

4и(Аи)
Б 791

МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

На правах рукописи

УДК 802.0-31

БОЛДАК Ирина Александровна

ЛЕКСИКО-ТЕМАТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА НАУЧНЫХ
ТЕКСТОВ, ОПИСЫВАЮЩИХ ЕДИНУЮ ПРОБЛЕМНУЮ
СИТУАЦИЮ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКИХ ЛИНГ-
ВИСТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ)

Специальность: 10.02.04 – германские языки

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Минск 1987

Диссертация выполнена в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков.

Научный руководитель — доктор филологических наук,
профессор А.В.Зубов

Официальные оппоненты — доктор филологических наук,
профессор П.М.Алексеев
кандидат филологических наук,
доцент Т.Ф.Плеханова

Ведущая организация — Военный Краснознаменный институт

Защита состоится "14" ноября 1987 г. в
14 часов на заседании специализированного совета К 056.06.01
по присуждению ученой степени кандидата филологических наук в
Минском государственном педагогическом институте иностранных
языков.

Адрес совета: 220034, г. Минск, ул. Захарова, 21.

Автореферат разослан "1" октября 1987 г.

С диссертацией можно ознакомиться в научном зале Минского государственного педагогического института иностранных языков.

Ученый секретарь
специализированного совета

С.А.Шашкова

791

В основе коммуникативно-функционального направления в лингвистике текста лежит подход к тексту не только как к материалу исследования, но и как к предмету и объекту исследования. Текст неотделим от экстралингвистических условий, обуславливающих его появление и функционирование как единицы коммуникации. Экстралингвистические факторы варьируются и по своему составу и по доле своего участия в формировании содержания текста в зависимости от типа коммуникации. Из всех внелингвистических факторов реальная действительность является ведущей и служит "точкой отсчета" при создании текста. Ее дополняет такой фактор, как прагматическая установка автора. Именно эти факторы являются основополагающими при порождении речевых произведений и при организации их внешней формы. Особенно четко влияние этих факторов можно проследить, анализируя различные тексты, описывающие одну проблемную ситуацию.

А к т у а л ь н о с т ь исследования определяется необходимостью всестороннего изучения текста в тесной взаимосвязи с экстралингвистической действительностью, которая лежит в его основе. Нерешенной проблемой в этом аспекте является установление того, каким образом внелингвистическая действительность влияет на построение текстов в целом и научных текстов в частности.

Н а у ч н а я н о в и з н а диссертации заключается в том, что в ней предпринята попытка теоретически обосновать некоторые принципы исследования экстралингвистической ситуации, получающей воплощение в научном тексте, а также вывести ее иерархическую структуру путем построения обобщенной модели этой ситуации - смыслового эталона. Отличительной особенностью работы является установление специфики и механизма развертывания иерархической структуры внелингвистической ситуа-

Библиотека
Медицина

ции в линейную последовательность лексических единиц научного текста.

Ц е л ь ю данного исследования является выделение основного смыслового эталона группы однородных научных текстов, описывающих одну проблемную ситуацию, и изучение особенностей распределения информации в текстах с опорой на этот эталон.

В соответствии с данной целью в работе ставятся следующие конкретные задачи: 1) выработать методику комплексного анализа для представления структуры экстралингвистической ситуации как единства иерархически расположенных слоев содержания; 2) построить для всех исследуемых текстов иерархию тематических блоков — основных компонентов тематической организации текста; 3) на основе ситуативной модели — смыслового эталона — выявить диапазон варьирования смысловой структуры экстралингвистической ситуации в кореферентных текстах; 4) изучить степень представленности проблемной ситуации в текстах, относящихся к двум жанровым разновидностям текстов научной прозы (научная статья и научная рецензия); 5) выявить закономерности и особенности линейной репрезентации тематических блоков в абзацах научного текста; 6) изучить закономерности появления каждого тематического блока в абзацах текста.

Общим методом исследования явился метод ситуативного моделирования, который был дополнен такими частными методами, как контекстологический, статистический, сопоставительный.

В качестве материала исследования послужили 4 группы английских научных текстов, взятые из лингвистических журналов на английском языке, отобранные по принципу общности их смыслового содержания и освещающие частные проблемы лингвистики.

Т е о р е т и ч е с к а я з н а ч и м о с т ь проведенного исследования состоит в том, что оно способствует дальнейшему развитию и уточнению положений теории коммуникации путем разработки такого ее направления, которое может быть названо коммуникативным моделированием. Полученные в работе результаты позволяют более четко определить роль такого экстралингвистического фактора, как внелингвистическая ситуация в процессе порождения научного текста. Предлагаемый подход к исследованию смысловой структуры научного текста может быть использован при изучении специфики текстов других функциональных стилей.

П р а к т и ч е с к а я з н а ч и м о с т ь работы заключается в том, что результаты исследования могут быть применены в системах автоматической обработки текстов, реферирования и аннотирования, в которых должны найти отражение внелингвистические основы текста в целом, его связь с действительностью. Сложность этой проблемы делает правомерным поиски новых решений в этой области наряду с уже существующими. Наблюдения и выводы могут представить ценность и быть использованы в практике преподавания английского языка в неязыковом вузе, а также при обучении чтению научной литературы.

А п р о б а ц и я работы проводилась на Всесоюзной конференции "Переработка текста методами инженерной лингвистики" (Минск, 1982г.), на Научной конференции молодых ученых, аспирантов и соискателей по итогам научно-исследовательской работы за 1976-1980 гг. (г. Минск, 1981 г.), на итоговых конференциях МПНИИ (1980-1985гг.), на Зональном семинаре "Текст как семиотический объект: качественные и количественные аспекты его организации" в г. Тарту (1986г.), на Республиканском семинаре "Использование ЭВМ в исследовании и преподавании языков

в Вузѣ в средней школе" (г. Гродно, 1986).

П у б л и к а ц и и. По теме диссертации опубликовано семь работ.

О б ъ е м и с т р у к т у р а р а б о т ы. Диссертация включает 249 страниц машинописного текста и состоит из введения, трех глав, заключения, описки источников материала, библиографии, приложения.

С о д е р ж а н и е р а б о т ы. Во в в е д е н и и обосновывается выбор темы, ее актуальность, определяется основная цель диссертации, задачи и методы исследования, формулируются положения, выносимые на защиту.

Н а з а щ и т у выносятся следующие положения:

1. Общность текстов, имеющих в своей основе одну проблемную ситуацию, обнаруживается на лексическом уровне в виде определенного набора номинативных единиц, которые могут быть сгруппированы в тематические блоки.

2. Одним из возможных вариантов представления смысловой структуры научного текста является построение коммуникативной модели на основе его тематической организации, в основе которой лежит понятие темы как концентрированного ядра содержания научного текста.

3. Семантическая организация текстов, относящихся к одному корпусу и имеющих в своей основе одну проблемную ситуацию, имеет общие типологические черты. К ним относятся: наличие в текстах общих тематических областей, политематичность абзаца как единицы линейной структуры текста: формирование собственно абзацной семантики двумя нижними уровнями тематической иерархии (уровни субподтем и микротем).

4. Тексты, описывавшие одну проблемную ситуацию, обладают специфическими особенностями, которые продиктованы жанро-

вой отнесенность. Ими являются: разная представленность в текстах двух основных экстралингвистических факторов: ситуации и прагматической установки автора; преимущественное употребление определенных тематических блоков; различный характер варьирования содержания у текстов, относящихся к двум жанровым разновидностям научной прозы: научная статья и научная рецензия.

В первой главе излагаются теоретические предпосылки предпринятого исследования научных текстов, описывающих единую проблемную ситуацию, и современные концепции, связанные с основными задачами представления структуры проблемной ситуации в текстах.

Онтологический фактор (наряду с лингвистическим и психологическим) играет первостепенную роль при порождении текста: объективная действительность является денотативной основой речепорождения.

Основным исследовательским приемом в данной работе является денотативный подход к анализу текста, в котором понятие "денотат" относится к основополагающим. Мы присоединяемся к мнению тех исследователей, которые относят денотат к сфере мышления на том основании, что первично (по отношению к осмыслению) отражаемый объект не обязательно принадлежит материальной (конкретнее - предметной) действительности, он может быть и "отражением отражения". В данной работе денотатом считаем понятие о реальном или воображаемом объекте, которому в языке соответствует слово или словосочетание.

Текст отражает однако не всю объективную действительность, являющуюся денотативной основой речепорождения в целом, а лишь какую-то ее часть - ситуацию. Внелингвистическая ситуация научного текста включает и элементы материальной, объек-

тивно существующей реальности и элементы, возникшие в сознании ученых и постепенно ставшие неотъемлемой частью лингвистической науки, другими словами, она будет включать как элементы объективной действительности, так и сконструированные сознанием образы предметов реального мира и научные понятия.

Термин "ситуация", употребляемый во всех гуманитарных науках, в том числе в лингвистике и смежных с ней дисциплинах, весьма неопределенен и многозначен. В лингвистике широко используется коммуникативный подход к понятию "ситуация", когда в него в качестве компонентов включаются не только предметы внелингвистической действительности, но и участники коммуникации.

В рамках же денотативного подхода возможно более широкое и более узкое толкование ситуации. Более узкий взгляд на ситуацию содержится в работах, относящихся к ситуативной теории предложения (Н.Д.Арутюнова, В.Г.Гак, Е.В.Гулыга, К.Е.Зоммерфельдт, С.Д.Кацнельсон, В.А.Звегинцев, И.П.Сусов и др. Наше понимание "ситуации" можно отнести к более широкому, поэтому ситуацию мы определяем как определенным образом организованную или понимаемую совокупность элементов реального и по аналогии с ним воображаемого мира, получающую воплощение в тексте (И.П.Сусов).

Внелингвистическая ситуация научного текста может быть охарактеризована как проблемная ("Проблема" в данном контексте - это способ организации содержания).

Кроме экстралингвистической ситуации, лежащей в основе содержания научного текста, наиболее важным экстралингвистическим фактором является, как мы уже отмечали выше, прагматическая установка автора текста.

В условиях обмена посредством научных публикаций, ког-

да конкретный получатель информации неизвестен и непосредственная реакция с его стороны отсутствует, на первый план выдвигается сам отправитель текста, который при создании текста тем или иным способом ориентируется на определенный круг читателей. Прагматическая установка автора выполняет роль субъективных смысловых добавлений, накладываемых на проблемную ситуацию при порождении текста.

Общим методом изучения структуры проблемной ситуации в плане ее соотношения с планом содержания научного текста явился метод ситуативного моделирования. В основе ситуативной модели лежит мысль о том, что одна и та же предметная ситуация может быть описана по-разному, с помощью разных наборов семантических компонентов, отражающих различные ракурсы рассмотрения отношений и связей между предметами (А.Д.Швейцер).

Вариант ситуативной модели, используемый в данной работе, назван нами смысловым эталоном. Его можно охарактеризовать как тематический. Можно согласиться с исследователями, которые считают, что тема является не просто фактом или информацией, которая передается текстом, а ядерным образованием абстрактного концентрированного характера, ради передачи которого продуцируется и воспринимается текст понятийным ядром, передавшим содержание текста в сжатом и абстрактном виде.

Отличительной чертой темы как денотата текста является ее структурность. Процессы порождения текста предполагают в качестве обязательного компонента смысловую группировку материала. Эта смысловая группировка материала имеет иерархический характер. В тексте тема распадается на совокупность подтем, субподтем и микротем (Н.И.Динкин).

Формой существования темы в тексте может быть не только простое или комплексное базисное предложение, но и сложные

слова (КС). Ключевые слова в нашем понимании — это знаменательные лексические единицы текста, концентрированно представляющие его основное содержание и обладающие наибольшей частотой встречаемости. Выбор КС в качестве репрезентанта темы в тексте опирается на те экспериментальные исследования, которые свидетельствуют в пользу того, что процессы производства текста неразрывно связаны с выделением смысловых опорных пунктов.

КС является выразителем некоторой части общего смысла в том случае, когда образует "тематический блок". Тематический блок, в данном исследовании, — это единица тематической структуры текста, объединяющая лексические элементы, связанные отношением тождества по денотату, и представляющая одну из тематических линий в тексте. Тематические блоки в зависимости от своего семантического объема могут занимать более высокий или более низкий уровень тематической структуры текста и соответственно именуется нами тема, подтема, субподтема, микротема.

В основе изучения тематической структуры текста лежит динамический план содержания текста, под которым подразумевается система распределения информации в тексте, отражающая логику изложения автора, имеющего целью описание проблемной ситуации. Дихотомия "статический — динамический" относится в нашем исследовании к семантической стороне содержания текста, выраженной лексическими единицами. Статический план описания содержания текста включает в себя классификационно-аналитическое описание лексической системы текста, а динамический план призван раскрыть ее внутреннюю динамику, т.е. возможные реализации в тексте тематически важных лексических элементов. Порядок следования в тексте основных смысловых единиц и распределения информации в тексте — это не менее значимый компо-

мент содержания текста, чем сами лексические единицы. Если статический план содержания текста образуется лексическими единицами, то динамический — отношениями между ними на различных уровнях смысловой иерархии.

Как следует из вышесказанного, основой динамической структуры текста является соотношение, взаимосвязь и взаимозависимость выделенных нами элементов.

Во второй главе описываются основные принципы построения ситуативной модели проблемной ситуации.

Отправным моментом в данной работе служат элементы лексической системы текста, которые репрезентируют своими значениями денотативный план научного текста.

Критерии выделения КС, служащих средством дифференциации тематических блоков текста, могут быть самые различные. В данной работе использовался комбинированный способ (учитывались статистический, контекстологический и логический критерии). Взаимное дополнение различных критериев обеспечило надежность полученных результатов.

Для выделения КС по каждому из анализируемых текстов был составлен алфавитно-частотный словарь¹. При составлении таких словарей принимались во внимание только номинативные лексические единицы, так как в центре изучения находится денотативный аспект текста, а денотация научного текста осуществляется прежде всего посредством лексических единиц с предметным значением.

Контекстологический метод использовался для выявления денотативного тождества лексических единиц одного текста. Вы-

¹ Словарь строился по методике, изложенной в работе: Алексеев П.М. Статистическая лексикография. Л., ЛПИ им. А.И.Герцена, 1975.

явление лексических единиц, связанных отношениями денотативного тождества с КС, — это практически осуществление редукции, свернутости на смысловом уровне, это концентрация содержания. Применение контекстологического метода, наряду с логическим и статистическим, сделало возможным составление на следующем шаге анализа алфавитного частотно-распределительного словника. Дальнейший статистический анализ сводился к вычислению специального коэффициента статистической устойчивости лексической единицы:

$$K_{уст.} = \frac{F_i \cdot m}{N \cdot n}$$

где m — число абзацев, в которых встретилось слово;

n — всего абзацев в тексте;

N — всего номинативных лексических единиц в тексте;

F_i — частота слова в i -ом абзаце.

Как видно из приведенной формулы, при исследовании учитываются две статистических величины: общая частота употребления лексической единицы в тексте и количество абзацев текста, в которых зафиксирована лексическая единица.

По результатам применения контекстологического и статистического критериев были получены алфавитные частотно-распределительные словники. Фрагмент одного из таких словников приведен в Таблице I.

Таблица I.

Алфавитный частотно-распределительный словник (фрагмент).

Текст I ("Прилагательные на -ed")

Лексическая единица с учетом денотативного тождественных слов	Абсолютная частота употребления ЛЕ в тексте	Абсолютное число абзацев, в которых встретилась ЛЕ	Значения коэффициента статистической устойчивости ЛЕ	Уровень ТБ в тематической иерархии [†]
ed adjective (form in -ed, adj. in -ed)	26	10	$5,88 \cdot 10^{-2}$	T
problem	21	8	$3,80 \cdot 10^{-2}$	Пт
noun	13	6	$1,76 \cdot 10^{-2}$	Пт
example (instance)	10	7	$1,58 \cdot 10^{-2}$	Пт
"man"	19	4	$1,72 \cdot 10^{-2}$	Спт
ed (suffix ed)	12	4	$1,08 \cdot 10^{-2}$	Спт
restriction	8	4	$0,72 \cdot 10^{-2}$	Спт
rule	10	3	$0,68 \cdot 10^{-2}$	Спт

[†]Схема тематической иерархии данного корпуса текстов дана ниже.

Стратификация лексических единиц, которая была проведена по каждому тексту в соответствии с коэффициентом устойчивости, является 3-х ступенчатой: 1) главные обязательные ключевые слова - ГОК, 2) второстепенные обязательные ключевые слова - ВОК, 3) прагматически ориентированные лексические единицы.

Для большей наглядности смысловый эталон корпуса текстов может быть представлен в виде 4-х уровневой иерархической структуры (Рис. I).



Рис. I.

Структура смыслового эталона корпуса текстов
"Прилагательные с окончанием -ed"

Выделенные тематические блоки уровней темы, подтем, субподтем и микротем по четырем корпусам текстов представляют собой горизонтальные тематические плоскости проблемной ситуации, описанной в текстах. Рассмотрение вертикального соотношения тематических блоков 4-х корпусов текстов дало возможность установить определенные тематические области в составе содержательной структуры проблемной ситуации. Тематические блоки смыслового эталона репрезентируют несколько областей в составе проблемной ситуации, с которыми соотносятся определенные группы ключевых слов. Такими тематическими областями являются: 1) воззрения других ученых по данному вопросу; 2) практическое решение проблемы; 3) теоретическая платформа автора. Взятые в единстве эти тематические области составляют "каркас" проблемной ситуации. На пересечении этих трех тематических областей находится основная тема как сложный интегрированный его денотат.

Схемы тематической организации проблемных ситуаций четырех исследуемых корпусов текстов представляют в статике каждую проблемную ситуацию. В каждом из текстов смысловый эталон видоизменяется в зависимости от прагматической установки конкретного исследователя. На основе каждого отдельного текста можно построить вариант такой эталонной модели, который по своей природе и характеру является воплощением движения тематических блоков смыслового эталона. Совокупность вариантов этой единой эталонной модели в нескольких текстах показала, каким образом функционируют тематические блоки в каждом конкретном тексте и выявила динамический аспект проблемной ситуации. Существование варианта обусловлено прагматической направленностью текста, которая состоит в том, что на первый план выдвигает

гаются признаки, которые не обязательно являются ведущими в смысловом эталоне. Такие признаки проступают более выпукло при сопоставлении тематической организации каждого из текстов со смысловым эталоном проблемной ситуации.

Широкий диапазон варьирования тематических элементов текстов, описывающих единую проблемную ситуацию, свидетельствует об отсутствии жесткого, однозначного соответствия между проблемной ситуацией и текстом. Самая общая особенность варьирования на уровне текстовых реализаций состоит в том, что варианты, являясь равноправными по отношению к проблемной ситуации, не являются взаимозаменяемыми. Каждый из них - это не просто новая структура, возникающая на базе проблемной ситуации. Своим появлением они обязаны разным прагматическим установкам. Варьирование может осуществляться в пределах смыслового эталона (межуровневые перемещения тематических блоков) или может выходить за его пределы путем расширения семантического объема смыслового эталона (за счет добавления новых тематических блоков).

Тематические элементы, которые подвержены наибольшему колебанию в пределах корпуса текстов, различаются по своей семантике в текстах, принадлежащих к двум разновидностям научной гуманитарной прозы (научная статья - научная рецензия). В текстах-статьях наибольшие отклонения от смыслового эталона наблюдаются у смысловых элементов, входящих в тематическую область "Воззрения других ученых". В текстах-рецензиях никаких ограничений вариативности в пределах смыслового эталона практически не обнаружено. Явление вариативности охватывает смысловые элементы, относящиеся не только к разным иерархическим уровням, но и к разным тематическим областям.

В третьей главе выявляются основные закономерности представления тематического членения научного текста в его линейной структуре. За единицу линейной структуры текста принимаем абзац. Общий взгляд на абзац научного текста, представленный в виде набора иерархически расположенных тематических блоков смыслового эталона, позволил охарактеризовать абзац научного текста в целом как политематичный, образованный тематическими блоками смыслового эталона и авторскими, индивидуальными тематическими блоками.

О семантической глубине⁺ основного содержания абзаца можно говорить на основании присутствия в абзаце тематических элементов четырех иерархических слоев смыслового эталона.

Изучение поабзацного распределения тематических блоков дало возможность провести разделение всей совокупности наших абзацев на абзацы максимальной семантической глубины (в них представлены все четыре иерархических слоя), средней (представлены три слоя) и минимальной семантической глубины (два и один иерархический слой). Сопоставление, а также количественный и качественный анализ абзацев различной семантической глубины позволили выявить некоторые дифференциальные признаки двух подразделений научной гуманитарной прозы как классов текстов. Так, в частности, изучение абзацев средней семантической глубины указывает, что текстам-рецензиям свойственна наибольшая представленность в абзацах и коммуникативная активность верхнего иерархического слоя - темы.

Тематические элементы, образующие смысловой эталон, различаются между собой не только по уровню в иерархической струк-

⁺ Термин И.Ф.Неволина

туре, но и по своему статусу в абзаце. Одни тематические блоки могут занимать доминирующее положение, другие выполняют только роль сопутствующих элементов. Повторение одного тематического элемента в доминирующей позиции в нескольких абзацах (особенно тематические элементы уровней темы и подтемы) дает возможность подтвердить вероятность существования в тексте смысловой единицы, охватывающей несколько абзацев. Семантика каждого абзаца определяется не только доминирующим тематическим элементом, а всем набором тематических блоков, входящих в его состав.

Степень и характер сочетательной активности тематического блока находятся в непосредственной зависимости от его позиции в иерархической структуре текста. Некоторая ограниченность в сочетаемостных свойствах тематических блоков позволяет говорить о двух типах сочетаемости тематических блоков в исследуемых текстах: о широкой (присущей в основном тематическим блокам I-ого и частично 2-ого иерархических уровней) и ограниченной, характерной для всех остальных тематических блоков. Многочисленные проявления ограниченной сочетаемости дают возможность разделить ее на два вида: случайную ограниченную сочетаемость (причиной ее возникновения является низовая позиция ТБ в смысловой иерархии) и типовую ограниченную сочетаемость (обусловленную семантикой тематического элемента и его отношением ко всем другим тематическим элементам).

Изучение появления каждого тематического элемента в последовательности абзацев выявляет его конституирующую роль в структуре текста. Предлагаемые пять типов поабзацного распределения тематических блоков в структуре целого текста (последовательный непрерывный, последовательный прерванный, локали-

зованный, локализованный прерванный, фрагментарный) позволяют исследовать порядок разворачивания основной темы в тексте и охарактеризовать случаи и причины прерванности в последовательности изложения. Явление прерванности имеет некоторые различия в текстах двух жанровых разновидностей. В текстах-статьях прерванность появления тематического блока можно объяснить его имплицитностью или "ветвлением" темы. В текстах-рецензиях к этим двум причинам добавляется акцентуация отдельных моментов тематической области "Воззрения других ученых" (сведения об авторе, о книге, сопоставление мнений разных ученых).

В **З а к л ю ч е н и и** обобщаются результаты проведенного исследования, формулируются основные выводы и определяются возможные направления дальнейших исследований.

Основные положения диссертации изложены в следующих публикациях.

1. К вопросу о выделении ключевых слов научного текста //Экспериментальный анализ устных и письменных текстов/. Сб. науч. тр. МГПИИЯ. - Минск, 1981. - с. 172-179.

2. Способы выделения опорных слов научного текста //Функционирование и развитие языковых систем/ Тезисы докладов Научной конференции молодых ученых, аспирантов и соискателей по итогам научно-исследовательской работы за 1976-1980 гг. - Минск, 1981. - с. 156-157.

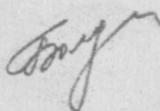
3. О структуре текста и ее отражении в памяти человека //Переработка текста методами инженерной лингвистики/ Тезисы докладов всесоюзной конференции. - Минск, 1982. - с. 47-49.
/В соавт. А.А.Ларина, И.П.Панков.

4. Моделирование основного содержания научного текста //Лингвистическое моделирование коммуникативных единиц/Сб.науч.тр. МПНИИЯ. - Минск, 1983. - с. 171-176.

5. Специфика развития темы в научном тексте //Исследование системных свойств языка и их использование в методике обучения иностранным языкам/ Сб.науч.тр. МПНИИЯ. - Минск, 1984. - с. 74-80.

6. О семантической глубине абзацев в научном тексте//Системные характеристики устной и письменной речи/ Сб.науч.тр. МПНИИЯ. - Минск, 1985. - с. 134-141.

7. Особенности вычленения абзаца в научном тексте//Проблемы автоматического и экспериментально-фонетического анализа текстов/ Со.науч.тр. МПНИИЯ. - Минск, 1986. - с. 133-137.



Подписано в печать 22.09.87.

Формат 60x84 1/16. Бумага писчая №1.

Объем 1 п.л. Заказ 108. Тираж 100 экз.

Бесплатно.

Отпечатано на ротапринтере

Гродненского государственного университета

230023 г. Гродно, ул.Ожешко, 22.